

9, 10 y 11 de junio

Fiestas de Sarriguren 2023

Ekainak 9, 10 eta 11

2023ko Sarrigurengo jaiak



E. LECLERC PAMPLONA OS DESEA ¡Felices Fiestas Sarriguren! Jai Zoriontsuak!

LO LOCAL ES LO NUESTRO

MÁS DE 3 DÉCADAS APOSTANDO POR NUESTROS PROVEEDORES LOCALES

Somos pioneros en priorizar **EL PRODUCTO LOCAL** y estamos orgullosos de tener hoy en día **EL MAYOR ESCAPARATE DE PRODUCTOS NAVARROS** que nos hace sentir **TAN ORGULLOSOS DE NUESTRA TIERRA.**



SIN INTERMEDIARIO
ENTRE EL PRODUCTOR
Y NUESTRA TIENDA



APUESTA POR
PRODUCTOS DE
TEMPORADA Y POR EL
SABER HACER



PRODUCTOS A MENOS
DE 100 KM DE NUESTRA
TIENDA



LA DEFENSA DE LA
ECONOMÍA LOCAL Y DE
NUESTRA TIERRA

HAZ TU PEDIDO EN NUESTRA NUEVA TIENDA ONLINE

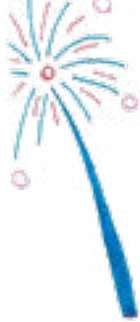


Queremos presentarte nuestra nueva tienda online, más eficiente, accesible y funcional, para que disfrutes de las ventajas de siempre desde la comodidad de tu casa, e incluso **PODRÁS PAGAR POR BIZUM.**

E.Leclerc  **PAMPLONA/IRUÑA**

Sumario

Aurkibidea



- **SALUDA.** Amaya Larraya Marco,
Alcaldesa del Valle de Egüés5
- **AGURRA.** Amaya Larraya Marco
Eguesibarko alkatea4

- **SALUDA.** M^a Inmaculada Múgica Ustárroz,
Concejal de Cultura, Euskera, Desarrollo local, Industria,
Comercio, Empleo y Turismo7
- **AGURRA.** M^a Inmaculada Múgica Ustárroz,
Kultura, Euskara, Toki Garapen, Industria, Merkataritza,
Enplegu eta Turismo zinegotzia6

- **Programa Fiestas** Sarriguren 2023 13
- Sarrigurengo **Jaien Egitaraua** 2023 12

- **Recorridos** Comparsa de Gigantes22
- Erraldioen Konpartsaren **Ibilbideak**22

- **Avisos**24
- **Oharrak**26

- **Igualdad - Berdintasuna**28

3





Agurra

Bizilagun estimatuak:

Sarrigurengo jaien ospakizuna dela eta, hitz hauen bidez zuengana jo nahiko nuke.

4.

Jaiak egokiak dira familia, bizilagun eta lagunekin partekatzeko, baina baita gurekin batera jaietz goatzera egun hauetan Sarrigurenera etorriko diren pertsona guztiekin partekatzeko ere.

Eguesibarko Udaletik hainbat jarduera eta ekitaldi programatu ditugu adin eta gustu guztietarako, eta, horrez gain, herri-ekimenen bitartez antolatzen diren ospakizun guztiei esker, gure jaiak osoagoak eta anitzagoak dira.

Duela gutxi, herritarrak hautestontzietara deituak izan ziren udal-ordezkarri berriak hautatzeko eta horiek egungo udalbatzaren txanda hartuko dute. Aukera hau baliatu nahi dut zuek guztiak agurtzeko. Gure Ibarreko alkatetza hartzea erronka izan zen mugimendu handiko garaian eta koronabirusa bezalako zailtasunak tarteko, baina Eguesibar hobeago bat uzteak gogobetetzen gaitu. Plazer bat izan da eta udalbatza berriari zorzea opa diot.

Jai zorientsuak opa dizkizuet.

Amaya Larraya Marco

Eguesibarko Alkatea

Saluda



Estimados vecinos y vecinas:

Mediante estas líneas quiero dirigirme a todos vosotros con motivo de la celebración de las fiestas de Sarriguren.

Las fiestas son un buen momento para poder compartirlas con familia, vecinos y con amigos, pero también con todas las personas que se acerquen a Sarriguren durante estos días a disfrutarlas con nosotros.

Desde el Ayuntamiento del Valle de Egüés, hemos programado una serie de actividades y actos para todas las edades y gustos, unido a todas aquellas celebraciones que se organizan de manera popular, hacen que nuestras fiestas sean más completas y diversas.

Hace escasos días, la ciudadanía fue llamada a las urnas para elegir a sus nuevos representantes municipales que tomarán el relevo a la actual corporación. Quiero aprovechar la oportunidad para despedirme de todos vosotros. Asumir la alcaldía de nuestro Valle fue un reto en tiempos convulsos y con dificultades de por medio como el coronavirus, pero con la satisfacción de que dejamos un Valle de Egüés mejor. Fue un placer y le deseo suerte a la nueva corporación.

Deseándoos unas felices fiestas, recibid un afectuoso abrazo.

Amaya Larraya Marco
Alcaldesa del Valle de Egüés

Fiestas de Sarriguren 2023





Agurra

Bizilagun, lagun eta bisitari estimatuak:

Tradizioari jarraikiz, data seinalatu hauek baliatu nahiko nituzke zuekin harremanetan jartzeko eta 2023ko Sarrigurengo festa zoriontsuak desiratzeko.

6.

Egun batzuetan, eguneroko errutinak eta ditugun arazoak ahaztu eta kaleak hartu ditzagun desio nuke, lagun eta senitartekoekin alaitasun, zorion eta distentsio momentuak partekatzeko.

Ordutegiak, presak eta erantzukizunak nagusi diren gizarte zorrotz batean bizi gara eta hortaz, egun batzuk behar ditugu gozamenerako, burua askatzeko, Sarrigurengo kaleak hartu eta guztiontzako maitasun eta esfortzu handiz prestatu ditugun ekitaldiez gozatzeko.

Eskerrak eman nahi dizkiet Ibarreko elkarteei haien lanagatik eta jaien egitarauan egindako ekarpenengatik, eta, jakina, hori posible egiten duten udal zerbitzuei. Baina, zalantzarik gabe, programa honen alderdirik garrantzitsuena zuek zarete. Zuen parte-hartzea funtsezkoa da eta urtez urte Sarrigurengo jaiak kanpoko jendearentzat ere erakargarri izan daitezen lagundu duzue. Bereizten gaituen ildo horretan jarrai dezazuen animatzen zaituztet.

Halaber, parte-hartze handi hori, errespetuzko eta bizikidetzazko ingurune batean egitea nahiko nuke. Guztion artean ekidin ditzagun jokabide matxistak edo gure balioen aurka doazen beste edozein portaera. Festa hauek errespetuzko eta tolerantziatzeko giroan bizi ditzagun.

Nire desiorik onenekin

2023ko SARRIGURENGO FESTA ZORIONTSUAK IZAN!

M^a Inmaculada Múgica Ustárroz

Kultura, Euskara, Toki Garapen, Industria,
Merkataritza, Enplegu eta Turismo zinegotzia

2023ko *Sarrigurengo jaiak*

Saluda



Queridos vecinos, amigos y visitantes:

Fiel a la tradición, utilizo estas señaladas fechas para ponerme en contacto con vosotros y deseáros unas muy felices Fiestas de Sarriguren 2023.

Deseo que olvidemos por unos días las rutinas cotidianas y los problemas que nos acompañan y tomemos las calles para compartir momentos de alegría, felicidad y distensión con nuestros amigos y familiares.

Vivimos en una sociedad exigente donde imperan los horarios, las prisas y las responsabilidades y debemos también dedicarnos unos días de disfrute, de liberar la mente y salir a inundar las calles de Sarriguren y disfrutar de los actos que hemos preparado con todo el cariño y esfuerzo para vosotros.

Quiero agradecer a las asociaciones del Valle su labor y aportaciones al programa de fiestas y, por supuesto, a los servicios municipales que lo hacen posible. Pero, sin duda, lo más importante de este programa sois vosotros. Vuestra participación es fundamental y año tras año habéis contribuido a que las fiestas de Sarriguren sean también un reclamo para gente de fuera. Os animo a que sigáis en esa línea que nos caracteriza.

Deseo también que esta elevada participación se haga en un entorno de respeto y convivencia. Evitemos entre todos las conductas machistas o cualquier otra actuación que atente contra nuestros valores. Vivamos en un clima de respeto y tolerancia estas fiestas.

Con mis mejores deseos

¡FELICES FIESTAS DE SARRIGUREN 2023!

Mª Inmaculada Múgica Ustárruz

Concejal de Cultura, Euskera, Desarrollo local,
Industria, Comercio, Empleo y Turismo

Fiestas de Sarriguren 2023



NUEVA ENERGÍA
PARA UN PLANETA MEJOR



DESDE ACCIONA Energía
OS DESEAMOS FELICES FIESTAS
DE SARRIGUREN 2023



farmacing.es
FARMACIA MARTA FERNÁNDEZ

www.farmacing.es



PARAFARMACIA ONLINE
DERMOCOSMÉTICA, NUTRICOSMÉTICA,
CUIDADO CORPORAL...

Estamos en C/Badostáin 1 Farmacia Marta Fernández
31621 Sarriguren



PANAKEYRY

**Cafetería pastelería
con obrador propio**

Tartas personalizadas
Repostería casera
Crepes y gofres
Batidos y zumos naturales
Cafés e infusiones especiales
Pintxos y fritos variados

OFERTA FIESTAS SARRIGUREN

**BOCADILLO
+
LATA REFRESCO O CERVEZA**

BC



LAKSMIR

Beauty Concept



NUESTROS SERVICIOS

- ☑️ Peloquería
- ☑️ Tratamiento faciales
- ☑️ Tratamientos Corporales
- ☑️ Manicura y Pedicura
- ☑️ Depilación Laser
- ☑️ Diseño de mirada
(Pestañas/Hilo)

**!! FELICES FIESTAS !!
!! AI ZORIONTSUAK !!**

948 042 190 www.laksmirbeauty.com

MATRÍCULAS ABIERTAS

infantil
primaria
secundaria
adult@s
exámenes
oficiales

English!



**Actividades de verano
descarga GRATIS**



**Apúntate Gratis a nuestros
juegos en verano aquí**

Plaza del Lago 8 (Local) • 31621 SARRIGUREN
www.greenschoolnavarra.com

2023ko Sarrigurengo Jaien Egitaraua

OSTEGUNA, EKAINAK 8

18:00 Konpartsa txikiaren irteera herri zaharretik.

19:30 Pintxo potea Sarrigurengo tabernetatik, "La Farruka" batukada taldeak girotuta.

OSTIRALA, EKAINAK 9

12. 17:30 Gazteen askaria FAZen y suzirira irteera.



19:00 SUZIRIA Lakarri Dantza
Taldearen eskutik.

Informazio-gunea: txapen banaketa (Félix Garridoko erabiltzaileek eginak) eta Zurekin gaude gidaren banaketa (emakumeen aurkako indarkeria kasuetan laguntzeko oinarrizko baliabideak biltzen dituen liburuxka)

19:15 Erraldoi eta buruhandien konpartsa Udaletxetik.

19:15 Udal Musika Eskolako taldeen **kontzertua** udal-karpan.



19:30 – 21:00 Puzgarriak Espainia Etorbidean.

19:30 – 20:30 Txaranga Errege Bardeak kalean.

21:15 Zezen gurpildunen entzierroa Udaletxetik.

22:00 Zezensuzkoak Udaletxetik.

22:00 Gazteen afaria karpan. Freskagarriak eta mokaduak egongo dira. Ekarri bokata!

22:00 – 00:00 Indarkeria sexistarik gabeko gunea. Eraso sexisten prebentziorako sentsibilizatzeko eta horien aurrean jokatzeko informazio-gunea.

23:00 DJ gazteen bataila. Hainbat artistek gazteen karpan musika jarriko dute eta publikoaren botoekin irabazlea erabakiko da.

00:00 – 03:00 "Edelweiss" taldearen **kontzertua** udal-karpan.

00:30 – 04:00 DJ Jovanny gazteen karpan.

Programa Fiestas Sarriguren 2023



JUEVES 8 DE JUNIO

18:00 h Salida comparsa txiki desde el Pueblo viejo.

19:30 h Pincho pote por los bares de Sarriguren amenizado por el grupo de batucada "La Farruka"

VIERNES 9 DE JUNIO

17:30 h Merienda joven en el CAF y salida al cohete.

19:00 h COHETE a cargo del grupo de danzas Lakarri.

Punto informativo: reparto de chapas (elaboradas por los usuarios/as de Félix Garrido) y de la guía Estamos contigo (folleto con los recursos básicos de atención en caso de violencia contra las mujeres)



19:15 h Comparsa de Gigantes y Kilikis desde el Ayuntamiento.

19:15 h Concierto de Combos de la Escuela Municipal de Música en la carpa municipal.

19:30 – 21:00 h Hinchables en Avda. de España

19:30 – 20:30 h Charanga por Bardenas Reales.

21:15 h Encierro de toros de ruedas desde el Ayuntamiento.

22:00 h Toros de fuego desde el Ayuntamiento.

22:00 h Cena joven en la carpa. Habrá refrescos y picoteo ¡tráete el bocata!

22:00 – 00:00 h Espacio libre de violencia sexista. Punto de información para sensibilización en materia de prevención y actuación-respuesta frente a las agresiones sexistas.

·13·



23:00 h Batalla de DJ's jóvenes.

Diferentes artistas pincharán en la carpa joven para uno proclamarse ganador con vuestros votos.

00:00 – 03:00 h Concierto de "Edelweiss" en la carpa municipal.

00:30 – 04:00 h DJ Jovanny en la carpa joven

Fiestas de Sarriguren 2023



LARUNBATA, EKAINAK 10

9:30 Dianak.

10:30 Defentsa Pertsonaleko eta Zumba Master Class-a gazteen karpan.



11:00 Gymkhana mix kirol-kulturala 8-14 urte bitarteko gazteentzat.

Elkargunea: Udaletxe behealdea. Gutxienez 5 partaide eta gehienez 8 dituzten taldeak. Izen-emateak: cultura-kulturala@egues.es ekainaren 5a baino lehen. Plaza mugatuak: 80 partaide.

11:00 Erraldoi eta buruhandien konpartsa Herri Zaharretik.

11:30 - 14:30 Haurrentzako parkea Joakin Lizarraga I.P.ko patioan.

11:30 - 14:30 Kirol jarduera egokituak Hnas. Úriz Pi I.P.ko gimnasioan

11:30 Lakarri Dantza Taldearen irteera kaldereteen gunetik.

12:00 Sarriguren Kantuz-en irteera Errege Bardeak 5etik eta ibilbidea kaldereteen gunetik.

12:00 "La Farruka" batukadaren emanaldia kaldereteen gunetik.

14:00 Kalderete bazkaria Parke Nagusian, Espainia Etorbidea eta Europar Batasuna Etorbidearen artean.

Udalak erretegiak eta ikatza (izakinak agortu arte) jarriko ditu herritarren eskura. Ez da parrillarik edo tresnarik emango. Jaietan, FAZeko Gazte Programako lantaldeak osasun prebentziorako liburuxkak eta materialak banatuko ditu, baita indarkeria sexistari buruzko informazio-materiala ere.

17:00 - 20:00 Bubble balls 12 urtetik gorako gazteentzat. Jolasak eta partidak bola puzgarrietan Sarriguren BHIko patioan.



17:00 - 21:00 Haurrentzako parkea Joakin Lizarraga I.P.ko patioan.

17:00 - 21:00 Kirol jarduera egokituak Hnas. Úriz Pi I.P.ko gimnasioan

19:30 - 21:00 Familia guztiarentzako kontzertua "Kresala" taldearen eskutik udal-karpan.

21:15 Zezen gurpildunen entzierroa Udaletxetik.



22:00 Zezensuzkoak Udaletxetik.

22:00 Gazteentzako bokata jana Tiketak FAZeko gazte gunean ekainaren 7a baino lehen.

22:00 - 00:00 Indarkeria sexistarik gabeko gunea. Eraso sexisten prebentziorako sentsibilizatzeko eta horien aurrean jokatzeko informazio-gunea.

23:00 - 00:00 Lausoka Taldea gazteen karpan.

00:00 - 01:00 Rapa gazteen karpan.

01:00 - 02:00 Txorimalo ft DJ Mike gazteen karpan.

02:00 - 04:00 DJ Marcos Ruiz gazteen karpan.

00:00 - 03:00 "Kresala" taldearen kontzertua udal-karpan.

SÁBADO 10 DE JUNIO

9:30 h Dianas.

10:30 h Master Class de **Defensa Personal y Zumba** en la carpa joven.

11:00 h Gymkhana mix deportivo-cultural para jóvenes de 8 a 14 años.

Punto de encuentro: bajos Ayuntamiento. Grupos de mínimo 5 participantes y máximo 8. Inscripciones en: cultura-kultura@egues.es antes del 5 de junio. Plazas limitadas: 80 participantes.



11:00 h Comparsa de gigantes y kilikis desde el Pueblo Viejo.

11:30 – 14:30 h Parque infantil en el patio del C.P. Joakin Lizarraga.

11:30 – 14:30 h Actividades deportivas adaptadas en el gimnasio del C.P. Hnas. Úriz.

11:30 h Salida de Lakarri Dantza Taldea desde la zona de calderetes.

12:00 h Salida del Sarriguren Kantuz desde Bardenas Reales nº 5 y recorrido por zona calderetes.

12:00 h Actuación de batucada “La Farruka” por zona calderetes.

14:00 h Comida de Calderetes en Parque Central entre Avenida España y Unión Europea.

El ayuntamiento colocará asadores y carbón (hasta agotar existencias) a disposición de la ciudadanía. No se facilitarán parrillas ni utensilios. Durante las fiestas, el equipo del Programa Joven del CAF repartirá folletos y materiales preventivos de salud y material informativo sobre violencia sexista

17:00 – 20:00 h Bubble balls para jóvenes a partir de 12 años. Juegos y partidos en bolas hinchables en el patio del IES Sarriguren.

17:00 – 21:00 h Parque infantil en el patio del C.P. Joakin Lizarraga.

17:00 – 21:00 h Actividades deportivas adaptadas en el gimnasio del C.P. Hnas. Úriz.

19:30 – 21:00 h Concierto familiar con “Kresala” en la carpa municipal.



21:15 h Encierro de toros de ruedas desde el Ayuntamiento.

22:00 h Toros de fuego desde el Ayuntamiento.

22:00 h Bocatada joven Tickets en la zona joven del CAF antes del 7 de junio

22:00 – 00:00 h Espacio libre de violencia sexista. Punto de información para sensibilización en materia de prevención y actuación-respuesta frente a las agresiones sexistas.

23:00 – 00:00 h Lausoka Taldea en la carpa joven

00:00 – 01:00 h Rap en la carpa joven

01:00 – 02:00 h Txorimalo ft DJ Mike en la carpa joven

02:00 – 04:00 h DJ Marcos Ruiz en la carpa joven

00:00 – 03:00 h Concierto con “Kresala” en la carpa municipal.

Fiestas de Sarriguren 2023



IGANDEA, EKAINAK 11

9:30 Dianak.

11:00 – 14:30 Artisanu-merkatua Errege Bardeak kalean, Badostain kalea eta Europar Batasuna Etorbidearen artean. Ondorengo ekimenak barne:

- **12:00 Zirku** ikuskizuna Oihanburu aretoaren ondoan.
- **12:00 - 14:00 Haurrentzako animazioa** (globoflexia, aurpegi margoketa eta pertsonaiak) merkatuan zehar.

11:00 Korporazio txikiaren **emanaldia** Osoko Bilkuren Aretoan.

11:30 Txikien suziria Udaletxeko balkoitik.

16. **11:30 – 14:30 Haurrentzako parkea** Joakin Lizarraga I.P.ko patioan.

11:30 – 14:30 Kirol jarduera egokituak Hnas. Úriz Pi I.P.ko gimnasioan

11:30 Erraldoi eta buruhandien konpartsa eta txikien konpartsa Udaletxetik.

12:00 Haurren dantza emanaldia Lakarriko txikien taldearen eskutik, Udaletxeko behealdean.

12:00 Meza Santa Engracia Parrokian Eguesibarko Abesbatzak girotuta.

13:00 Sarrigurengo Musika Eskolako fanfarrearen **kalejira**: irteera eskolatik eta ibilbidea Azaroak 25 Pasealekutik eta Errege Bardeetatik.



13:00 Jota-erronda Errege Bardeetatik, irteera Nafarroako Erresuma Etorbidetik eta ibilbidea Errege Bardeetatik eginez.

13:30 Apar festa udal-karparen ondoan.

17:00 – 20:00 Haurrentzako parkea Joakin Lizarraga I.P.ko patioan.

17:00 – 20:00 Kirol jarduera egokituak Hnas. Úriz Pi I.P.ko gimnasioan

18:00 Mozorro lehiaketa gazteen karpán. **Gaia "Pelikulak"** izango da. Konsulta itzazu oinarriak eta izena-emateko modua Udaleko web gunean.

18:30 Familia guztiarentzako kontzertua "Pata punn!!!" taldearen eskutik gazteen karpán.

19:30 Mozorro lehiaketako **sari-banaketa**.

20:00 Kontzertua "Puro Relajo" taldearen eskutik udal-karpán.

21:45 Zezensuzkoak Udaletxetik.

Ondoren, Udaletxeko balkoitik festen amaiera eta **Gaixoa ni** argitsua (ekarri zure mugikorra edo linterna) Musika Eskolako fanfarrearekin eta **su artifizialen** jaurtiketarekin.

Esker onak: Ibarreko kultur eta kirol elkarteak, Zerbitzu Anitzetako arloak, Udaltzaingoa, Gazteria, Berdintasuna, Tokiko Garapena, Euskara eta Kultura.



DOMINGO 11 DE JUNIO

9:30 h Dianas.

11:00 – 14:30 h Mercado artesano en Bardenas Reales, entre C/ Badostain y Avda. Unión Europea. Incluye:

- **12:00 h** Espectáculo **circo** junto a sala Oihanburu.
- **12:00 h - 14:00 h Animación infantil** (globoflexia, pintacaras y personajes) por el mercado.



11:00 h Sesión en el Salón de Plenos con la corporación txiki.

11:30 h Cohete txiki desde el balcón del Ayuntamiento.

11:30 – 14:30 h Parque infantil en el patio del C.P. Joakin Lizarraga.

11:30 – 14:30 h Actividades deportivas adaptadas en el gimnasio del C.P. Hnas. Úriz.

11:30 h Comparsa de gigantes y kilikis y comparsa txiki desde el Ayuntamiento.

12:00 h Actuación de danza infantil a cargo del grupo txiki de Lakarri en los bajos del Ayuntamiento.

12:00 h Misa amenizada por la Coral del Valle de Egués en la Parroquia Santa Engracia.

13:00 h Pasacalles de la fanfarre de la Escuela de Música de Sarriguren: salida de la escuela y recorrido por Paseo 25 de noviembre y Bardenas Reales.

13:00 h Ronda jotera por Bardenas reales, con salida en Avda. Reino de Navarra 2 y recorrido por Bardenas Reales

13:30 h Fiesta de la espuma junto a la carpa municipal.

17:00 – 20:00 h Parque infantil en el patio del C.P. Joakin Lizarraga

17:00 – 20:00 h Actividades deportivas adaptadas en el gimnasio del C.P. Hnas. Úriz.

18:00 h Concurso de disfraces en la carpa joven. **La temática será "Películas"** Consulta las bases y la forma de inscripción en la web del Ayuntamiento.

18:30 h Concierto familiar "Pata punn!!!" en la carpa joven.

19:30 h Entrega premios concurso disfraces.

20:00 h Concierto a cargo de "Puro Relajo" en la carpa municipal.

21:45 h Toros de fuego desde el Ayuntamiento

A continuación, desde el balcón del Ayuntamiento fin de fiesta y **Pobre de mí luminoso** (trae tu móvil o linterna) con la fanfarre de la Escuela de Música y lanzamiento de **fuegos artificiales**.

Agradecimientos: Asociaciones culturales y deportivas del Valle, áreas de Servicios Múltiples, Policía local, Juventud, Igualdad, Desarrollo Local, Euskera y Cultura.



IGANDEA, EKAINAK 11

21:45 Zezensuzkoak

Udaletxetik.

Ondoren, Udaletxeko balkoitik festen amaiera eta **Gaixoa ni** argitsua (ekarri zure mugikorra edo linterna) Musika Eskolako fanfarrearekin eta **su artifizialen** jaurtiketarekin.





DOMINGO 11 DE JUNIO

21:45 h Toros de fuego
desde el Ayuntamiento

A continuación, desde el
balcón del Ayuntamiento
fin de fiesta y **Pobre de mí**
tumefacto. (trae tu móvil o
linterna) con la fanfarre
de la Escuela de Música
y lanzamiento de **fuegos**
artificiales.

Somos 1ª Marca Mundial
gracias a ti



1ª Marca Mundial de Seguros
por 10 años consecutivos

por ser reconocida en cinco de las mejores 50 marcas del mundo

#1

Brindamos por 10 años más protegidos tu



Salud



Finanzas



Seguros



Servicios



Viajes



Movilidad



Todo
gracias
a ti



AICP
Asociación
de Instituciones
Perseguidas
Españolas



EROSKI

*Eroski Sarriguren les desea, FELICES FIESTAS!!
JAI ZORIONTSUAK!!*

calle Badostain Nº 5 bajo.



Valoración Quirúrgica Gratuita

Indicada para:

- Juanetes
- Dedos en garra
- Metatarsalgias
- Espolones...



CIRUGIA MINIMAMENTE INVASIVA

848 412 115
656 515 545



Centro Podológico Mendillorri

www.centropodologicomendillorri.com

Recorridos gigantes

Erraldoien konparttsaren ibilbideak

Jueves
Osteguna

8



Recorridos Gigantes

Fiestas Sarriguren

PARADAS



VIERNES
SÁBADO
DOMINGO

WWW.ECOLAVER.COM

948 310 557 · 605 465 251



ECOLAVER

LIMPIEZA A DOMICILIO
ECOLÓGICA Y CONVENCIONAL

EMPRESA ESPECIALIZADA EN LIMPIEZA PROFESIONAL



NOS GUSTA HABLAR
DE ECONOMÍA Y PERSONAS

MIBOR

MIBOR. CONSULTORÍA Y EMPRESA

Bardenas Reales, 11 Trasera · 31621, Sarriguren · Tel. 948 38 28 88



Kaldereteetarako oharra

Gasa besterik ezin da erabili sua egiteko, betiere sutegia lurretik 15 cm-ra gutxienez jartzen bada. Erabat debekatua dago sua egitea, Udalak horretarako prestatu duen eremuan izan ezik. Hain zuzen ere, Udalak zenbait erretegi jarriko ditu auzokideendako, bai eta ikatza emanen ere, hura agortu arte.

Espainiako etorbidearen eta Europar Batasuna etorbidearen arteko eremua erabiltzen ahalko da, baina eguraldi txarra eginez gero, karpa handian ere egiten ahalko da kaldereteen bazkaria. Zentzuz banatuko da hango tokia, hau da, jendea noiz heldu, orden horretan hartuko du lekua. Udalak ez du jarriko ez aulkirik ez mahairik. Halere, karpa handia 17:00etarako utzi beharko da libre, garbiketa-lana egiteko eta gaueko kontzertuetarako tresnak jartzeko. Laguntzeko eta kasu egiteko eskatzen diogu auzokide guztiei.

·24·

Zuzensuzkoa:

Gurasoei jakinarazten zaie zezensuzkoan parte-hartzea borondatezkoa dela eta arriskuak dakartzala, gerta daitezkeen ezbeharretan haurren arduradunak gurasoak izanik. Behar diren neurriak hartzeko eta arropa egokia jantzeko eskatzen da.

Euria egiten badu!!!

Espero dezagun euririk ez egitea, baina euria eginez gero, ahalik eta ekitaldi gehien egiten saiatuko gara. Nolanahi ere, ikuskizun batzuk bertan behera utzi beharko dira, besteak beste: zezensuzkoak, erraldoien konpartsa eta apar-festa.



ikerna garden

CÉSPED ARTIFICIAL
INSTALACIONES PAISAJÍSTICAS

CESPED · PISCINAS Y SPAS · TARIMAS · ACRISALAMIENTOS

WWW.IKERNAGARDEN.COM

948 137 663 · 638 793 713

gs
peluqueros
de-apainzaleak

*Felices Fiestas
Zorionak*

Te lo van a notar Konturatuko dira

Martes y Miércoles 9.00 h a 14.00 h y 15.30 h a 19.00 h

Jueves y Viernes 9.00 h a 19.00 h

Sábado 9.00 h a 13.00 h



LYONESS

Finalista 2008, 2009, 2010,
2013 y 1ª posición 2014



Premio Figaro 2010
y Finalista 2012



www.gspeluqueros.com



Pamplona / Iruña: Marcelo celayeta 32. T 948143179
Sarriena: Av. reino de navarra 24. T.848411546 (unisex)

Aviso calderetes

Únicamente estará permitido el uso de gas siempre y cuando los hornillos se coloquen a una altura mínima de 15 cm respecto del suelo. Quedará terminantemente prohibido el uso de fuegos, a excepción de la zona habilitada para ello por el Ayuntamiento en la que se colocarán a disposición de los/as vecinos/as varios asadores y se proporcionará el carbón hasta agotar existencias.

Además de la zona del parque comprendida entre las calles Avda. de España y Unión Europea, en caso de mal tiempo, se habilitará la carpa grande para su utilización en la comida de calderetes, siempre por orden de llegada y haciendo un uso razonable del espacio. El Ayuntamiento no habilitará mesas ni sillas. La carpa, en cualquier caso, deberá ser desalojada a las 17 h para proceder a las labores de limpieza y montajes. Rogamos la colaboración de todos/as.

·26·

Toro de fuego:

Se informa a los padres y madres que el toro de fuego es una actividad de participación voluntaria que conlleva riesgos, siendo responsables los/as tutores/as de los/as menores de posibles percances que puedan ocurrir. Se ruega tomar las medidas necesarias y portar la indumentaria más conveniente.

¡¡¡Por si

llueve!!!

Esperemos que no sea así pero en caso de que la climatología no nos acompañe durante las fiestas, intentaremos mantener el mayor número de actos posible. Sin embargo, habrá una serie de espectáculos que deberán suspenderse, tales como: los toros de fuego, la comparsa de gigantes y la fiesta de la espuma.





A10

combiando vidas
a10inmobiliaria.es

CAMBIANDO VIDAS

Somos la 2ª inmobiliaria más recomendada del país y la más recomendada de Navarra.

C/ Príncipe de Viana, 4 · 31002 Pamplona, Navarra
C/ Mayor, 35, 31600 Burlada, Navarra
948 23 13 13 3 · www.a10inmobiliaria.es

Felices Fiestas!



Felices fiestas



!!! PORQUE TUS PIES Y LOS DE LAS PERSONAS QUE MÁS QUIERES,
NOS IMPORTAN TANTO COMO A TI !!!

!!! TODO EL CALZADO QUE BUSCAS, DESDE EL Nº 16 HASTA EL 45 !!!



Parchis
Calzados



Y muchas más... Descúbrelas todas etc

Bardenas Reales, 34 · ☎ 948 06 09 40 · 31621 SARRIGUREN
www.calzadosparchis.com · calzadosparchis@gmail.com



Por unas fiestas libres de agresiones sexistas

- Las fiestas son para que disfrutemos todas las personas, hombres y mujeres
- En fiestas **NO TODO VALE**. En fiestas, el **NO** sigue siendo **NO**.
- Que alguien "no te siga el rollo" forma parte de su derecho a decir **NO**. ¡Presta atención y respeta!
- Adopta una actitud activa frente a las agresiones sexistas, seas hombre o mujer; **NO LAS PERMITAS!**
- Si presencias una agresión machista, del tipo que sea, no te unas, no mires para otro lado; ¡Responde, rechaza y presta tu ayuda!

Si necesitas ayuda frente a una agresión sexista ¡LLAMA!

Emergencias:

112 SOS NAVARRA

900 44 33 33 Policía Local

... Y CON CONSUMO RESPONSABLE.

- Beber es una opción, no una obligación. Respeta a quien no quiera hacerlo. Ni des ni permitas que te den la "brasa"
- El consumo de alcohol o de otras sustancias no es excusa para insultar, acosar o agredir, ni justifica una agresión sexista o sexual.
- Eres responsable de tus actos y de tu consumo.
- Si vas a consumir, no conduzcas. Elige medios de transporte alternativos.

Eraso sexistarik gabeko jaien alde

- Jaiak denok gozatzeko dira, bai gizonezkoek, bai emakumezkoek
- Jaietan **DENA EZ DA ZILEGI**. Jaietan ere **EZETZA** beti da **EZETZ!**
- Baten batek "zure martxari jarraitzen" ez badio, **EZETZ** esateko eskubidea dauka beti. Adi egon eta errespetatu
- Erasos sexistetan jarrera aktiboa hartu, emakumea edo gizona izan. **ERASORIK EZ ONARTU!**
- Edozein motatako eraso matxista bat ikusten baduzu, ez egin bot horrekin, ez begiratu beste aldera: erantzun, arbulatu eta lagundu

Eraso sexista batengatik laguntza behar baduzu, DEITU! Larrialdiak:

112 SOS NAFARROA

900 44 33 33 Udaltzaingoa

... ETA ARDURAZ KONTSUMITU

- Edatea aukera bat da, ez behar bat. Edan nahiez dutenak errespetatu. Ez behartu inor, eta ez utzi inork zu behartzen.
- Alkohola edo beste substantziaren bat kontsumitzea ez da irainak botatzeko, erasotzeko edo jotzeko aitzakia, eta ez du inolaz ere eraso sexistarik edo sexualik justifikatzen
- Zure portaeraren eta kontsumoen arduraduna zara.
- Kontsumitu behar baldin baduzu, ez gidatu. Ordezko garraiobideak aukeratu.



Editorial MIC
902 271 902
www.editorialmic.com



LACASANUEVA
AGENCIA INMOBILIARIA

¿ POR EL PRECIO ADECUADO VENDERÍAS TU CASA ?

Te ayudamos a poner a punto tu vivienda
para **venderla bien,**
sin complicaciones
y al mejor precio

Déjalo en nuestras manos,
es tu oportunidad
para alcanzar tus próximas metas.

¿ Nos vemos ?

Tus vecinas:

Corina Blanco y Blanca Bea
arquitectas y asesoras inmobiliarias
692 068 541 690 364 733



[@lacasanueva.es](https://www.instagram.com/lacasanueva.es)

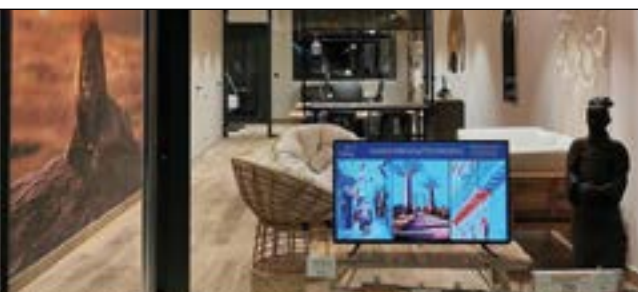
Nieto

estilistas

C. Bardenas Reales, 4, Bajo
31621 Sarriguren, Navarra
948 16 46 15



Nahia
VIAJES



C/Bardenas Reales, 74, bajo - 31621 Sarriguren NAVARRA - Tfno./WhatsApp: +34 615 573 866 - www.nahiaviajes.es - info@nahiaviajes.es

¡¡¡Felices fiestas!!!
Jai zoriontsuak!!!

NUTRICIÓN
PREVENTIVA
TERAPÉUTICA

consulta y tratamientos
J. Larrayoz
Dietista-Nutricionista

Tel. 671 83 83 83

www.javierlarrayoz.com

Siempre es buen momento para aprender a comer lo adecuado

EN FIESTAS, NO ESTÁS SOLA.

Cuenta con los recursos específicos contra las agresiones sexistas:

- Habrá un punto informativo cerca de la carpa joven el viernes y el sábado de 22:00 a 0:00 h.
- Los educadores y educadoras del programa joven del CAF estarán presentes en varios de los actos festivos. ¡Cuenta con ellos y ellas!
- Si lo necesitas, llama a Policía local: 900443333.
- 112 SOS Navarra.
- Teléfono 016 (WhatsApp: 600-000-016).

Y recuerda: las fiestas son para que disfrutemos todas las personas, hombres y mujeres.

JAIETAN, EZ ZAUDE BAKARRIK.

Eraso sexisten aurkako baliabide espezifikokoak eskura dituzu:

- Informazio-puntu bat egongo da gazteen karpatik gertu, ostiral eta larunbatean 22:00etatik 0:00etara.
- FAZeko gazte programako hezitzaileak zenbait jai-ekitaldietan egongo dira. Kontatu haiekin!
- Behar baduzu, Udaltzaingora deitu: 900443333.
- 112 SOS Nafarroa.
- 016 Telefonoa (WhatsApp: 600-000-016).

Eta gogoratu: jaiak pertsona guztiok gozatzeko dira, gizon zein emakume.



AYUNTAMIENTO
EUZESBARRO
LOCAL



Pacto de Estado
CONVIVENCIA Y PARTICIPACIÓN



**CONSTRUCCIONES
IMITZALDU**

Urdama 2 bajo 3100 VILLARRIA (Navarra)
Tfno. 948 38 10 75
info@construccionesimitzaldu.com
www.construccionesimitzaldu.com

Diseño y rehabilitación de su vivienda, cocina, baño...

Carpintería Propia
Cubiertas
Comunidades de vecinos
Fachadas
Estudio y desarrollo
Proyecto Ascensor
Tramitación



**Reparación y
venta
multimarca**

Ahora también tienda y taller oficial
smartGyro

**Encuentra tu patinete
en Sabway.es**



SABWAY SARRIGUREN
Bardenas Reales, 8
31421 Sarriguren (Navarra)
Tfno: 665 64 84 38

1. Asesoramiento técnico
2. Prueba **GRATIS**
3. Financiación a medida
4. Montaje y puesta a punto
5. Servicio postventa local
6. Taller expés multimarca
7. Mejor relación calidad-precio

**TALLER
EXPRESS**



DUALTRON **EcoXtrem** **ZERO**
MI **USBY** **JOYOR** **IGe**

La Hacienda
LH

Os esperamos desde los almuerzos hasta las cenas

C/ Camino de Labiano, 47 - 31152. Mutiwa Alta, Navarra
Telf: 948 235 579 - lahaciendamutiwa@gmail.com

La Hacienda. El lugar para tus felices fiestas!

FELICES FIESTAS
Brindando con Sarriguren desde 2016
El retrogusto es mio | Calle Bardenas Reales 68, Sarriguren | www.elretrogusto.es

**EL
RETRO
GUSTO
ES MIO**

DC
DDC GESTIÓN
INMOBILIARIA

No es lo que vendes,
es cómo lo vendes

948 15 36 09 - info@inmoddc.es
www.inmoddc.es

Antes

Después

Compraventa - Homestaging - Reformas - Cambio de casa - Marketing
Asesoramiento - Personal shopper inmobiliario



Pº Santolá 1 - K, 3º
Oficina 5 (Mutha)

no+vello
SARRIGUREN

C/ Bardenas Reales 20 • TEL: 948 06 71 81
sarriguren@nomasvello.com • www.nomasvello.com

*¡Felices fiestas!
Jai Zoriontsuak!*

10€
de descuento
presentando
este anuncio



Studio Dance
Ballet

www.studiodanceballet.net
studiodanceballet@gmail.com
Tfn. 659 246 789

Cristina Zorrilla Diaz

Pionera en Navarra de la RAD N° 138749

Miembro del Consejo Internacional de

la Danza Unesco N° 16452

Propietaria y Directora de Studio Dance Ballet

Exámenes oficiales de la
Royal Academy of Dance.

Festival Fin de Curso
Teatro Gayarre.

Premios en Concursos
Nacionales.



*Felices fiestas
os esperamos en
Taberna Bardenas
Reales Nº3 bajo*

948 16 54 11
Av. Reino de Navarra
31621 Sarriguren



LA MARQUESA
cafetería

TORTILLAS PARA LLEVAR
Pl. Mayor, 37 - 31621, Sarriguren - 948 04 61 50

LA PETITE
SPA & BEAUTY

Desde La Petite os deseamos unas felices fiestas. Ponte guape! con masajes, tratamientos faciales, corporales, depilación con cera, manicuras y pedicuras.

Avenida Reino de Navarra 14 bajo - 627 83 25 72

Nahikari
Centro Psicoeducativo Dialecto

**¡¡FELICES FIESTAS
¡¡KI ZORIONTSUAKI!!**

Bardenas Reales 15 bajo - T. 629 45 82 72
centropsicoeducativonahikari@gmail.com

OGIPAN

Reino de Navarra 2
Sarriguren
☎ 948 161 572

PESCADERIA
Aitona
ARRAINDEGIA

**SIGUENOS EN
FACEBOOK E INSTAGRAM**
HAZ TU PEDIDO X WHAT'S APP
611787526

PROMOCION ESPECIAL CUMPLEAÑOS

**AV. REINO DE NAVARRA 24 BAJO TRAS
FRENTE A PANAHERY**

katucan

¡FELICES FIESTAS!
PELQUERÍA CANINA Y FELINA
C/ La Vaina 4 travesía, 31003 Erripegarria

Tel: 948570967 / 948516084 - katucan.ripagana@gmail.com
📍 Clínica veterinaria Katucan Ripagana

SAGUTXO

GOLOSINAS EN GENERAL

Gran variedad de productos artesanales como:
Pastas de canela del obrador de Miravalles, Magdalenas,
Biscochos de Elizondo, Txarribegoni de Espiral
y Pan elaborado en horno de leña de Ochagavía

☎ 620 208 760 | Avda. Erripegarria, 18 bajo

ÓPTICA
MENDILORRI
CENTRO AUDITIVO

C/ Señorío de Eguibati 1
MENDILORRI
948162502 - 696663986
www.opticamendillorri.com

*les desea
Felices Fiestas*

**Les desea
felices
fiestas**

Celebra tu boda, comunión, cumpleaños y bautizo

Avda. Jorge Oteiza 2, 31621 Sarriguren
Tel. 948 804 473

**ABIERTO MATRÍCULA
2023/2024**

BARROÑAI REALLE 11 BAZO SARRIGUREN 31621
LLÁMANOS AL 638 464 506

huser
asesoría empresarial

DECLARACIÓN RENTA 2022
Aprovecha y pide cita
ULTIMOS DÍAS

Contabilidad - Liquidaciones de Impuestos
Declaraciones de Renta - Autónomos
Gestión Laboral

Avda. Reyno de Navarra, 20 - 31621 Sarriguren
948 16 14 22 / 623 11 39 85

  **Discover
bricks**

CONSTRUYE, JUEGA, CREA

**TALLERES
CONSTRUYE
EXPERIENCIA**

Telf. tienda:
623036850

Calle Madrid, 22 - Pamplona

Herboristería Iزارo

Herboristería Iزارo

C/ Bardenas Reales 70
31621 SARRIGUREN
948806301
640562643
herboristeriaizaro@gmail.com

Síguenos en:

948 804 504
C/ Lago, 23 bajo 3016
Mendillorri Alto (Pamplona)
orthodental@dentistopamplona.es

**ORTHO
DENTAL**
family care
DRA. LAURA EDITH
FLORES FRAGOSO

**CLÍNICA
DENTAL**
DRA. LAURA EDITH
FLORES FRAGOSO

948 58 72 66
C/ María Lacortza, 21 bajo
38006 PAMPLONA (Soto de Lezkainu)
www.clinicadentalauraedithfloresfragoso.com

Reino de Navarra, 14
31621- Sarriguren
Navarra

Tif: 948 06 48 26

*maiss estilistas
os desea felices fiestas*

maiss
estilistas

PATTY

LA PELU DE PATTY
PELUCERÍA

¡Os deseamos felices fiestas!

¡CORTADO DE PELUJA PARA UNO DE LOS MEJORES PROFESIONALES DEL SECTOR!




C/ Bardenas Reales, 6
bajo dcha.
31621 Sarriguren,
Valle de Egüés
948 165 447



SARRIGUREN
Clínica Veterinaria
Albatari Clínica

www.clinicaveterinaria-sarriguren.es

YOGA NARADEVA

OFERTAS Y PROMOCIONES EN CLASES!

Horarios mañana, tarde y noches
Profesores titulados

Relajación - Ansiedad
Autoestima - Concentración

www.naradevapamplona.com
naradevapamplona@gmail.com
Plaza Mayor, 25 SARRIGUREN

Teléfono de contacto: 616 914 904



LA MARQUESA
cafeteria

TORTILLAS PARA LLEVAR
Pl. Mayor, 37 - 31621, Sarriguren - 948046150




T COMPANY
THE BEST IS A CHOICE

Beneficiate de los principios activos de nuestras infusiones.

WWW.TCOMPANYSHOP.COM



LA B S

y el paisaje de su época

& THE LANDSCAPE
OF HIS TIME

27 May.
- 03 Sept.

Museo
Casa Botines Gaudí
LEÓN

HAES
BERUETE
REGOYOS
ANGIADA CAMARASA...

Exposición temporal
Temporary exhibition

ORGANIZA: **FUNDIUS**



COLABORA:



MonteCredit



En **Alda Hotels** contamos con alojamientos en Galicia, Asturias, Cantabria, Castilla y León, Castilla-La Mancha, Navarra y Aragón.

Reserva tu próximo viaje con **Alda Hotels**.
Garantizado un 10% de descuento en nuestra web.



Al utilizar el código **ALDAHOTELS** reservando en nuestra página web, consigue un 5% de descuento extra*.

*No acumulable a otras promociones.

Ofrecemos diferentes tipos de alojamiento para clientes de ocio y empresa, con tarifas especiales, promociones y largas estancias.

Infórmate en www.aldahotels.es o escríbenos por correo electrónico.

comercial@aldahotels.com

 **alda hotels**
BEST PRICE, LOCATION AND SERVICE



GIMNASIO



PISCINA



SALAS COMUNES



BIBLIOTECA



TERRAZA



LIVENSALIVING

RESIDENCIA DE ESTUDIANTES



AIRE ACONDICIONADO



PARKING



CONTROL DE ACCESO



CINE SALA AUDIOVISUALES



RECEPCION 24H



SERVICIO DE CATERING



LAVANDERIA



ACCESIBILIDAD



SALAS DE JUEGOS

Como en casa pero mejor



¡Descubre nuestras instalaciones!

ESTAMOS AQUÍ...

PORTUGAL • Coimbra • Lisboa • Porto

ESPAÑA • Barcelona • Bilbao • Granada • Madrid • Málaga • Pamplona • Salamanca • San Sebastián • Sevilla • Valencia

CUIDAMOS TU SONRISA

CDV

CLÍNICA
DENTAL

VILLAVA



- Todas las soluciones para tu salud bucodental en Villava.
- Pídenos tu plan de tratamiento personalizado y pregunta por nuestras fórmulas de financiación.
- Somos expertos en: implantología, periodoncia, ortodoncia, diseño de sonrisa y odontopediatría (atención PADI).
- Tecnología de vanguardia y escáner 3D.